

Ár 2014, laugardaginn 11. janúar er dómþing Dómstóls Íþróttá- og Olympíusambands Íslands haldið á Selfossi, af Ólafi Björnssyni dómara

Fyrir er tekið:

Mál nr. 8/2013

Júlíus Friðriksson
f.h. ófjárráða dóttur sinnar Jóhönnu Júlíu Júlíusdóttur (JF)
gegn
Sundráði ÍRB og Anthony D. Kattan (ÍRB)

Upp er kveðinn svohljóðandi

DÓMUR:

I.

Mál þetta var kært til dómstólsins af hálfu JF með kæru á samt fylgigögnum mótt. 6. ágúst 2013, af skrifstofu ÍSÍ. Aðilum var gefinn kostur á að tjá sig um kæruatriði. Greinargerð ÍRB dags. 2. okt. 2013 barst 3. okt 2013 ásamt fylgigögnum. Dómari ákvað að málflutningur yrði skriflegur. Lögðu bæði kærandi og kærðu fram svargreinargerðir, og barst grg JF ásamt fylgigögnum 23. okt. 2013, en grg. ÍRB 18. nóv 2013. Hafa aðilar málsins notið aðstoðar lögmannna. Sættir eru útilokaðar í þessu máli eins og það liggur fyrir.

II.

Kröfur kæranda eru eftirfarandi:

Að yfirþjálfari, Anthony D. K. birti nöfn þeirra þjálfara og kennara sem hann vitnar i í ófyrirgefanlegu bréfi til kæranda. Endurgreiðslu æfingagjalda síðustu 4 márn. (12.700 per. márn.) og 30.000 kr. inneignar á sjóð. Að mannorð kæranda verði hreinsað og að Sundráð og yfirþjálfari ÍRB biðjist opinberlega afsökunar á mistökum sem gerð hafa verið eða segi af sér ella.

Kærðu mótmæla kröfum kæranda og krefjast aðallega frávísunar en jafnframt sýknu á kröfum kæranda.

III.

Samkvæmt kærubréfi, og greinargerð kveður kærandi málsatvik, röksemadir og lagarök vera eftirfarandi:

Viðbrögð Sundráðs ÍRB við skýrslu Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins hafi verið óásættanleg. Yfirþjálfarinn var kærður fyrir einelti, og Ráðgjafahópurinn komst að þeirri niðurstöðu að þjálfarinn hefði farið út fyrir þann ramma sem honum er ætlað að starfa innan er varða samskipti. Sundráðið leit svo á að hann hafi ekki brotið af sér en ætlar að reyna að koma í veg fyrir að svona lagað komi fyrir aftur. Stjórn Sundráðs

tekur ekki á málinu frá hlutlausu sjónarhorni (stjórnin á ekkert síður að gæta hagsmunu iðkenda en þjálfsara, en hún tók afstöðu með þjálfsara frá byrjun) Ótrúleg framganga stjórnar, foreldra og iðkenda í að keppast við að lofa þjálfarann. Margt vel gert en, ekki þar með sagt að hann hafi ekki eða geti ekki brotið af sér. Margir sem koma að starfi ÍRB eru kennarar (uppeldismenntað fólk). Samkomulag sem kærandi gerði við Sundráð/yfirþjálfsara þar sem allur ágreiningur var lagður til hliðar, brotið. Kærði taldi að hann mætti því maeta aftur á æfingar en sú varð ekki raunin.

Röksemadir:

Kærandi segir að þessi vinnubrögð séu ekki sæmandi sunddeild með vottun sem fyrirmyndarfélag. Þjálfsari hefur í langan tíma brotið þá siðareglu er fjallar um samskipti iðkenda og þjálfsara á internetinu. Þjálfsari hefur verið uppvís að því að ræða málefni iðkenda við aðra iðkendur og einnig við aðra aðila.

Sönnunargögn kæranda:

Skýrsla Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins maí 2013. Ófyrirgefánlegt bréf yfirþjálfsara til okkar ---- afsökunarbeiðni þjálfarans 26. okt. 2012. Samkomulag kæranda við Sundráð/yfirþjálfsara dags. 26.11.201. Svar Sundráðs við skýrslu ÆV. Vitnisburður þjálfsara. ógrynni af tölvupóstum um þetta mál.

IV.

Kröfur kærðu eru rökstuddar á eftirfarandi hátt:

Frávísun: Kröfu um frávísun byggja kærðu á því að kæran barst dómstóli ÍSÍ mörgum mánuðum eftir að meintir atburðir áttu hafa átt sér stað en samkvæmt grein 24.1 í lögum um dómstól ÍSÍ skal kæra berast viku frá atburðum.

Kærðu sjá ekki að neinar sérstakar ástæður séu að baki þessari kæru þannig að grein 24.2 geti átt við.

Kærðu telja jafnframt að vísa beri kærunni frá þar sem erfitt eða ómögulegt sé með öllu að átta sig á því hvaða lögum eða reglum kæran byggir. Í kærunni koma aðeins fram lýsingar á skoðunum og tilfinningum, sem oftar en ekki virðast vera skoðanir og tilfinningar forráðamanna kæranda en ekki kæranda sjálfrar. Þá vísa kærðu til þess að forráðamenn kæranda hafa þegar undirritað sameiginlega yfirlýsingu með kærðu, þar sem mál þetta er leitt til lykta. (Fylgiskjal 27).

Varakrafa um sýknu er byggð á fylgiskjölum málsins, framburði vitna og almennra röksemda sem hér eru fram færðar.

4. Röksemendum kæranda svarað:

4.1. Að yfirþjálfsari, Anthony D. K. birti nöfn þeirra þjálfsara og kennara sem hann vitnar í ófyrirgefánlegt bréfi til okkar.

Kærði ræddi við þessa aðila í trúnaði til að geta betur aðstoðað kæranda við æfingar og að ná sér aftur á strik. Ekki verður fallist á að birta nöfnin þar sem um trúnaðarsamtöl var að ræða. Þá má gera ráð fyrir því að nafnbirting myndi koma heimildarmönnum í mikinn vanda og jafnvel leiða til þess að þeir myndu lenda í svipuðum málum og kærðu hafa staðið í undanfarið ár. Það kemur skýrt fram í kæru að bréfið er ófyrirgefánlegt að mati kæranda og því alveg sama hvað gert verður þá munu þau ekki fyrirgefa að það hafi verið skrifð og sent. Afsökunarbeiðni hefur þegar verið send á foreldra kæranda frá kærða Anthony (Fylgskjal 03) og aðilar þessa máls hafa undiritað sátt um að láta allan ágreining til hliðar eftir að bréfið var sent (fylgiskjal 27). Að mati kærða, stjórnar Sundráðs, var afar óheppilegt svo vægt sé til orða tekið að yfirþjálfari sendi bréfið. Hefur það verið rætt meðal kærðu og fyrirsvarsmenn kæranda upplýstir um það.

4.2. Endurgreiðsla æfingagjalda síðustu 4 mánuðum. (12.700 per. mánuð.) og 30.000 kr. inneignar á sjóð.

Kæranda var boðið að koma aftur á æfingar strax og færi gafst á því 16. janúar 2013 eftir jólafrí (Fylgiskjal 11). Það var val kæranda að mæta ekki á æfingar og ein af aðalástæðunum var að kærandi vildi ekki fara eftir þeim reglum sem giltu í hópnum og aðrir fóru eftir.

Það er foreldra að segja upp æfingargjöldum fyrir sundmenn sem eru hættir að æfa. Foreldrum var fullljóst hvernig fyrirkomulagið er því 1. apríl 2013 segja þau upp æfingargjöldum vegna yngri dóttur sinnar sem æfði hjá Eðvarði Þór Eðvarðssyni (Fylgiskjal 26). Hefðu kærðu ákveðið að hætta að gjaldfæra kort foreldra hefðu kærðu verið að taka fram fyrir hendur foreldra og það hefði getað verið túlkað sem verið væri að vísa kæranda úr féluginu. Það var aldrei ætlunin enda engin ástæða til að vísa henni úr féluginu. Henni var velkomið að æfa svo lengi sem hún færi eftir fyrirmælum þjálfara. Foreldrar sögðu upp æfingargjöldunum 20. júní 2013 og var strax hætt að gjaldfæra kort foreldra þegar sú uppsögn barst (Fylgiskjal 17).

Í reglum um safnanir og sundsjóð sundmanna kemur skýrt fram að allar safnanir eru á vegum sunddeildar Keflavíkur þó að þær séu eyrnamerkar hverjum einstakling. Ef sundmaður hættir að æfa án þess að geta nýtt sjóð sinn þá rennur hann til systkina ef svo ber undir annars til sunddeildar Keflavíkur. Þessi sjóður er ekki ætlaður til einkaneyslu. Þetta er í fullu samræmi við lög og reglur Keflavíkur – íþrótt- og ungmannafélags og ef kærðu endurgreiða úr þessum sjóði eru þeir að brjóta reglur félagsins.

4.3. Að mannorð 17 ára dóttur okkar verði hreinsað og Sundráð og yfirþjálfari biðjist opinberlega afsökunar á mistökum sem gerð hafa verið eða segi af sér ella.

Kærðu hafa gætt fyllsta trúnaðar við vinnslu málsins og einbeitt sér alfarið að því að vera í samskiptum við foreldra kæranda og aldrei vegið á nokkurn hátt að mannorði hennar enda engin ástæða til þess. Foreldrar kæranda hafa að vísu farið með mál hennar bæði í DV og í Víkurfréttir (Fylgiskjöl 21 – 24) með tilheyrandi myndbirtingum og kærðu efast ekki um að blettur hafi fallið á mannorð kæranda við það. Við umfjöllun blaðsins féll blettur á mannorð fleiri aðila sem lagt hafa mikla vinnu í að reyna að leysa þetta mál á farsælan hátt. Að mati kærðu hefur verið unnið eins vel og faglega að þessu máli af Sundráði ÍRB og hægt er í erfiðum aðstæðum þar

sem miklar tilfinningar eru í spilinu. Yfirþjálfari hefur beðist afsökunarar á því að senda umrætt bréf til foreldra kæranda en sú afsökunarbeiriðni hefur ekki verið tekin gild. Opinber afsökunarbeiriðni á meintum mistökum að mati kæranda er ekki til að leysa málið eða sætta nein sjónarmið. Kærðu fullyrða að ef þeir hefðu gert stór mistök í þessu máli væru þeir þegar búnir að biðjast afsökunar á þeim og fagráð Æskulýðsvettvangs, stjórn ÍRB og aðalstjórn ÍRB hefðu bent á þau mistök.

4.4. Almennar röksemmdir:

Sunddeild Keflavíkur hefur vottun sem fyrirmynzelfag og starfar í anda þess. Aðalstjórn Keflavíkur hefur fengið greinagóðar skýrslur og haldið fundi með stjórn sunddeilda Keflavíkur og formanni Sundráðs ÍRB og hefur stutt það ferli sem málið hefur farið í og gerir ekki athugasemdir við framgang og vinnslu málsins hjá sunddeild Keflavíkur né Sundráði ÍRB. Einnig hefur verið fundað með formanni SSÍ og hann upplýstur um gang mála (Fylgiskjal 25).

Varðandi þá staðhæfingu að þjálfari hafi í langan tíma brotið reglu um samskipti á netinu þá á það ekki við nein rök að styðjast. Meðfylgjandi eru öll samskipti yfirþjálfara við kæranda á samskiptavefnum Facebook (Fylgiskjal 06). Þar er eingöngu verið að ræða sundtengd málefni og í þeim er, kærði Anthony, að ráðleggja kæranda og hún að leita til hans sem þjálfara. Foreldrar kæranda hafa aldrei komið með nein gögn sem sýna að þessi samskipti séu á nokkurn hátt óeðlileg. Í nútíma samfélagi nota þjálfarar og kennarar mikið allskonar samskiptavefi og hefur kærði Anthony Facebook hót sem er ætlaður þeim sem æfa hjá honum. Þar setur hann inn efni sem tengjast þjálfun og æfingum og upplýsingar til sundmanna.

Kærandi heldur því fram að yfirþjálfari hafi orðið uppvís að því að ræða málefni kæranda við aðra aðila. Kærði Anthony hefur ekki rætt málefni kæranda við aðra en stjórn Sundráðs ÍRB eftir að málið komst á þetta alvarlega stig. Foreldrar kæranda hafa að vísu túlkað ýmis orð sem sögð eru almennt um sundmenn að þau séu um kæranda. Sú upplifun á sér enga stoð í raunveruleikanum.

Varðandi samkomulagið (Fylgiskjal 27) sem gert var 26. nóvember kemur ekkert fram í því að kærandi ætti eða mætti byrja að æfa aftur. Guðmundur Jón Bjarnason fyrverandi formaður Sundráðs ÍRB var tengiliður stjórnar við fjölskylduna þegar samkomulagið var gert. Kærðu ræddu marg oft við foreldra um að ef kærandi hefði áhuga á að koma aftur og þegar það myndi gerast yrði það að vera sundmaðurinn sem vildi það sjálfur. Kærðu fóru líka yfir að þegar hún kæmi aftur þá yrði hún að vera tilbúin að fara eftir þeim reglum sem giltu í hópnum. Kærðu stóðu við allt sem sett var í samkomulagið. Í jólafríinu í desember 2012, en þá var kærði Anthony í jólafríi erlendis, höfðu foreldrar kæranda samband við stjórnarmeðlimi og lýstu því yfir að nú vildi kærandi koma að æfa. Kærðu útskýrðu að afleysingarþjálfari væri að störfum og málið yrði tekið upp um leið og yfirþjálfari kæmi til vinnu í janúar. Kærðu vildu ekki leggja á óreyndan og ungan þjálfara að takast á við þetta erfiða mál. Kæranda var svo boðið formlega að byrja að æfa aftur 16. janúar 2013 (Fylgiskjal 11).

5. Sönnunargögn:

Meðfylgjandi eru öll þau gögn sem safnast hafa saman við vinnslu þessa máls frá 18.

september 2012.

Listi yfir fylgiskjöl:

- 2 (00) Bréf frá Lilju og Hafðísi 6. febrúar 2012.pdf
- 2 (01) Fundargerð fyrsta fundar með foreldrum Jóhönnu 18. sept 2012.pdf
- 2 (02) Bréf frá Ant til Júlúsar 19. sept 2012.pdf
- 2 (03) afsökunarbeitni á bréfi 26. okt 2012.pdf
- 2 (04) Bréf til foreldra Jóhönnu og tenglar á greinar sem yfirþjálfari hefur skrifaa um hana 29. október 2012.pdf
- 2 (05) Fyrsta tilkynning um einelti og þegar þau draga það til baka 14. nóvember 2012 og 10. des 2012.pdf
- 2 (06) Facebook samskipti J og A 2010-2012.pdf
- 2 (07) Keppnispápur_þönnun okt 2012.pdf
- 2 (08) Landslidshópur_þönnun okt 2012.pdf
- 2 (09) Bréf frá formanni UMFÍ 24. okt 2012.pdf
- 2 (10) Svarbréf_víðragássætlun 11. janúar 2013.pdf
- 2 (11) Jóhönnu boðið að koma að æfta aftur 16. janúar 2013.pdf
- 2 (12) Bréf hjónanna til Guðbrandar og athugasemdir við það. Farið yfir munnlega með Guðbrandi á fundi 12. mars 2013.pdf
- 2 (13) Lögfræðibréf til hjónanna 14. mars 2013.pdf
- 2 (14) Guðbrandur seigir sig frá málinu 18. mars 2013.pdf
- 2 (15) Framkoma Júlúsar og Guðrúnar foreldra Jóhönnu sundmanns hjá ÍRB gagnvart Anthony Kattan yfirþjálfara Sundráðs ÍRB Tekið san
- 2 (16) Tilkynning til aðila um viðbrögð Sundráðs við skýrslu Æskulýðsvettvangt 5. júní 2013.pdf
- 2 (17) Uppsögn á æfingargjöldum Jóhönnu Júlíu 20. júní 2013.pdf
- 2 (18) Ályktun foreldrafundar sundmanna ÍRB 2. júlí 2013.pdf
- 2 (19) Fundargerð - Foreldrafundur sundmanna 2. júlí 2013.pdf
- 2 (20) Ég æfi sund og elsa það - grein sundmanns sem birtist í VF 3. júlí 2013.pdf
- 2 (21) Grein foreldra í VF - Hið frábæra sundstarf í Reykjanesbæ 2. júlí 2013.pdf
- 2 (22) Grein í DV - Sundþjálfari ÍRB sakáður um einelti - DV 1. júlí 2013.pdf
- 2 (23) Grein 1 í DV - öll greinin.jpg
- 2 (24) Grein 2 í DV.jpg
- 2 (25) SSÍ_Bréf_v_Jóhönnu_Júlíu_og_ÍRB.pdf
- 2 (26) Uppsögn foreldra á æfingargjöldum yngri dóttur sinnar.pdf
- 2 (27) samkomulag 26. nóvember 2012.jpg

V.

Aðilar lögðu báðir fram svargreinargerðir.

Komu þar fram eftirfarandi athugasemdir Elvu Daggar Ásudóttir Kristinsdóttir hdl.f.h kæranda JF, í greinargerð sem barst dóminum ásamt fylgigönum 23. okt. 2013.

Samantekt á dómkröfum, málsatvikum og málsástæðum kæranda.

Kærandi, Júlús Friðriksson faðir Jóhönnu Júlíu Júlíusdóttur kærði, fyrir hennar hönd, málið til Dómstóls Íþróta- og Ólympíusambands Íslands í ágústbyrjun 2013.

Jóhanna Júlia æfði sund hjá sunddeild Keflavíkur og var hún á afreksmannastyrk frá ÍSÍ. Kærði Anthony D. Kattan yfirþjálfari hjá kærðu Sundráði ÍRB var þjálfari hennar frá árinu 2010 til ársins 2012, er Jóhanna hrökklaðist frá og hætti að mæta á æfingar vegna vanlíðunar. Vanlíðun Jóhönnu stafaði af framkomu kærða í hennar garð.

Dómkröfur

- Að yfirþjálfari kærði, Anthony D. Kattan birti nöfn þeirra þjálfara og kennara sem hann vitnar í í bréfi til foreldra Jóhönnu.
- Að mannorð Jóhönnu verði hreinsað og kærðu, Sundráð ÍRB og kærði

Anthony D. Kattan biðjist opinberlega afsökunar á mistökum sem gerð hafa verið eða segi af sér ella.

- Að endurgreidd verði æfingargjöld síðustu fjögurra mánaða samtals kr. 50.800.- og 30.000.- inncign í sjóði.

Tilefni kærunnar eru

1. Óviðunandi vinnubrögð, óviðunandi viðbrögð og viljaleysi kærðu, Sundráðs ÍRB og þjálfara Jóhönnu, Anthony D. Kattan til þess að **leysa vandamál** sem upp komu í samskiptum þjálfarans við Jóhönnu. Fleiri iðkendur hafa hrökklast frá vegna framkomu þjálfarans og eru meðfylgjandi tvö bréf mæðra iðkenda sem hafa einnig þurft að hætta að æfa með sundféluginu vegna framkomu þjáfarans, annað skrifað af Rannveigu Sveinsdóttur og hitt skrifað af Halldóru Magnúsdóttur. Sjá fylgiskjal 28 og 29
2. Óviðunandi viðbrögð og skortur á vilja kærðu, Sundráðs ÍRB og þjálfarans til þess að **biðjast afsökunar á mistökum** sínum eftir að fyrir lá álit Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins í eineltismálum. Þar sem fram kemur áfellisdómur á vinnubrögð og framkomu kærða, þjálfarans og einnig áfellisdómur á vinnubrögð og viðbrögð kærðu, Sundráðs ÍRB. Full ástæða var til þess að kærðu hefðu kallað Jóhönnu og foreldra hennar til sín til þess að biðja þau afsökunar á mistökum sínum, framferði sínu gagnvart fjölskyldunni og viðbrögðum og vinnubrögðum sínum þegar upp komst um samskiptavanda þjálfarans og vanlíðunar Jóhönnu sem kvartað hafði yfir óæskilegri hegðun þjálfarans gegn sér og þá sérstaklega eftir að kærðu fengu í hendur álit Ráðgjafahópsins.
3. Kærði, Anthony D. Kattan þjálfari sendi kæranda, föður Jóhönnu harðort bréf þar sem hann segir hegðun Jóhönnu óeðlilega og andfélagslega og varpar þannig allri ábyrgð sinni af samskiptum sínum við hana yfir á hennar herðar. Þar heldur hann því fram að hann hafi rætt við bæði kennara og fyrrum þjálfara hennar og segir hann að öllum beri saman um að Jóhanna sé þrjósk, haldin fullkomnunar áráttu og að hún sýni af sér andfélagslega hegðun. Hann heldur því einnig fram að þessi sömu aðilar kannist við samskonar hegðun hjá systkinum Jóhönnu. Þessi fullyrðing kærða stenst ekki og rímar alls ekki við það sem foreldrum Jóhönnu hefur áður verið tjáð af kennurum og þjálfurum

hennar eða systkina hennar. Þetta hafa þau aldrei heyrт sagt áður um börn þeirra. Þau báðu því þjálfara um að nefna þá kennara og þjálfara sem hann vitnaði í, máli sínu til stuðnings. Hann hefur ekki orðið við því og er því skorað á hann að gera það nú og óskað er eftir því við Dómstólinn að þess verði krafist af honum. Ef hann getur það ekki verður litið svo á að hann hafi ekki rætt Jóhönnu við kennara eða þjálfara. Þess ber að geta að fyrir liggja í málínu umsagnir tveggja þjálfara Sundráðs ÍRB sem báðir bera Jóhönnu söguna einstaklega vel. Einnig liggar fyrir bréf frá skólastjóra Myllubakkaskóla sjá fylgiskjal 30, þar sem Jóhanna gekk í skóla og kannast enginn þeirra kennara, sem þar starfa og hafa kennt Jóhönnu, við að þeir hafi verið beðnir af kærða um álit á Jóhönnu.

Álit Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins í eineltismálum

Álit Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins í eineltismálum var unnið að beiðni, Sundráðs ÍRB vegna formlegrar tilkynningar um einelti frá foreldrum Jóhönnu fyrir hennar hönd. Þar tilkynna þau einelti af hálfu Anthony D. Kattan þjálfara Sundráðsins gegn Jóhönnu. Það gerðu foreldrar Jóhönnu þegar þeim þótti útséð að Sundráðið myndi gera eitthvað í málefnum þjálfarans. Og þeim varð ljóst að Jóhanna ætti ein að bera ábyrgð á samskiptum þjálfarans við hana. Sundráðið stóð þétt við bakið á þjálfaranum og vildi hvorki Sundráðið né þjálfarinn kannast við að stúlkan hefði verið beitt órétti. Jóhönnu var kennt um ástandið og fékk hún ekki að njóta vafans.

Opinber afsökunarbeiðni Sundráðs ÍRB og þjálfara, Anthony D. Kattan

Ástæða þess að kærandi telur að Sundráð ÍRB og þjálfari Jóhönnu eigi að biðjast afsökunar opinberlega eru eftirfarandi:

Í álti Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins í eineltismálum kemur fram að þjálfari hafi farið út fyrir þann ramma í samskiptum við Jóhönnu sem honum var ætlað að vinna eftir og að skort hafi á að hann hafi t.a.m. tekið tillit til aldurs, þroska hennar og að hann hafi ekki gætt þess að sýna viðhlítandi virðingu og kurteisi í samskiptum við Jóhönnu. Sjá bls. 7.

Kærandi telur að þessi niðurstaða/umsögn gefi tilefni til þess að þjálfarinn biðji Jóhönnu afsökunar.

Þar að auki kemur fram í álitinu að vegna þess að þjálfarinn talar ekki íslensku og kemur úr ólíkum menningarheimi hefði hann þurft að sýna sérstaka varfærni í

orðavali og allri tjáningu til þess að lágmarka hættu á misskilningi eða of/vantúlkun á orðum og meiningu. Einnig kemur fram að ekki sé óalgengt eða óeðlilegt að unglingsar sem ekki hafa náð ákveðinni færni erlendu tungumáli óttist að verða krafðir viðbragða og verði feimnir og óttist að vekja kátínu viðstaddir ef þau svara eða tjái sig á því tungumáli. Ráðgjafahópurinn telur að sú hafi verið raunin í tilviki Jóhönnu og að það sé þá á ábyrgð þjálfara að skyja vandann og leita leiða til að lágmarka vanlíðan iðkanda vegna bess. Einnig eru gerðar í álitinu athugasemdir við orðaval/orðnotkun þjálfara þegar hann ræðir við unglingsana og telur Ráðgjafahópurinn að nokkuð skorti á færni hans í þessu sambandi. Einnig er gerð athugasemd við hegðun þjálfarans og ákveðið viðhorf sem hann sýnir í framkomu sinni. Sjá bls. 8.

Talið er að í umgengni sinni við þá þrjá iðkendur sem fjallað var um í álitinu og þar á meðal Jóhönnu hefði skort á nærgætni og tillitssemi og að hann gæti bess ekki að orðfæri hans særi ekki. Ráðgjafahópurinn telur að þjálfara beri að taka það alvarlega sé kvartað undan framkomu og talsmáta hans að gera viðeigandi breytingar.

Fram kemur að Ráðgjafahópurinn telur miðað við það sem fram hefur komið að þjálfarinn hafi sýnt hvatvísa hegðun og að hann sjái ekki fyrir hvaða afleiðingar hegðun hans muni hafa, einnig sé færni hans í mannlegum samskiptum ábótavant. Tillitssemi og nærgætni af hans hálfu sé ekki næg í samskiptum við unglinga/iðkendur sem geti hæglega leitt til þess að iðkendum líði illa. Ungt fólk eins og unglingsarnir sem þjálfarinn þjálfar séu á viðkvænum aldri og sérlega viðkvæm fyrir athugasemdum um eigin líkama en þjálfarinn hefur orðið ítrekað uppvís af því að gera athugasemdir um líkama iðkenda. Sjá bls. 9

Fram kemur að þjálfari hafi verið beðinn um að lagfæra framkomu sína og hegðun gagnvart þeim unglingsum sem hann þjálfar en þeim foreldrum sem rætt var við í tengslum við áltið telja hann ekki hafa breytt hegðun sinni nægjanlega og ekki varanlega. Sjá bls. 9

Varðandi hegðun Jóhönnu sé henni rétt lýst af þjálfara segir Ráðgjafahópurinn að hana megi að miklu leyti rekja til vanlíðunar og óöryggis Jóhönnu í samskiptum við þjálfarann og að ekki sé ólíklegt að um sé að ræða birtingarmynd unglings sem sé að reyna að standa vörð um eigin sjálfsvirðingu og sjálfstrautst.

Að lokum kemur fram á bls. 10 að það sé mat Ráðgjafahópsins að þjálfari hafi farið út fyrir ramma er varðar samskipti. Gera megi athugasemdir við framkomu hans, viðmótt og almenn samskipti við þau ungmenni sem Ráðgjafahópurinn aflaði sér upplýsinga

frá og gerir athugasemd við efni tölvupósts frá þjálfara til foreldra Jóhönnu.

Gerðar eru athugasemdir við viðbrögð stjórnar Sundráðs ÍRB, en það er mat Ráðgjafahópsins að **Sundráð ÍRB hefði átt að grípa strax inn í er kvartanir bárust og skoða málið frá hlutlausu sjónarmiði**. Þar kemur einnig fram að Sundráð ÍRB hafi **ekki hlustað skýrt á rödd iðkenda og foreldra**. Sjá bls. 10.

Í framhaldi af áliti ráðgjafahópsins eru stjórn gefin ráð í fjórum töluliðum um það hvernig stjórn félagsins getur dregið lærðom af þessu máli og bætt starfsemina og viðbrögð sín ef viðlíka mál koma upp. Engin eineltisáætlun var til er fyrstu kvartanir komu fram af hálfu foreldra Jóhönnu né viðbragðsáætlun.

Af framansögðu telur kærandi að næg ástæða hefði verið fyrir þjálfara Jóhönnu til að biðja hana afsökunar á framkomu sinni. Einnig hefur stjórn brugðist og hefði það sem fram kemur í álitinu átt að vera stjórn nægjanlegt tilefni til þess að biðja Jóhönnu og foreldra hennar afsökunar. Þess vegna er farið fram á það nú að yfirþjálfara og yfirstjórn Sundráðs ÍRB verði gert að biðja Jóhönnu og foreldra hennar opinberlega afsökunar t.d. með opnu bréfi í Víkurfréttum eða öðrum fjölmöldi. Mjög margir aðila tengdir og ótengdir hafa komið að þessu máli eða dregist inn í það á einhvern hátt, einnig hefur Jóhanna misst öll tengsl við sundfélaga sína vegna þessa máls og hefur hún einangrast mjög og skiptir það hana því mjög miklu máli og fjölskyldu hennar að þau verði beðin opinberlega afsökunar á þeim mistökum sem bæði þjálfari og yfirstjórn Sundráðsins hafa gert.

Athugasemdir og andmæli kæranda við greinargerð kærðu:

Fram kemur í greinargerð kærðu að ekki hafi komið fram í áliti Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins að um einelti hafi verið að ræða af hálfu þjálfarans og að í álitinu hafi verið bent á leiðir þar sem sundráðið getur bætt enn frekar það góða starf sem þar sé unnið. Kærandi vill benda á að það hafi heldur ekki skýrt komið fram að ekki hafi verið um einelti að ræða og að það sé alveg ótækt að úr því að orðið einelti komi ekki fram í álitinu hafi Sundráðið ákveðið að horfa fram hjá öllu því sem þar stendur og rakið er hér að framan. Kærandi vill benda á að fram koma mjög alvarlegar athugasemdir bæði er varða vinnubrögð og viðbrögð stjórnar og vinnubrögð þjálfarans. Það er eins og yfirstjórn Sundráðsins vilji ekki sjá það sem stendur í álitinu.

Þá er fullyrt í greinargerð kærðu að Jóhönnu hafi farið að líka það æ verr að æfa sund.

Þetta telur kærandi vera ósannindi afar ómaklegt af kærðu að halda fram. Jóhanna var afrekskona í sundi og stefndi hátt, hún var á afreksmannastyrk ÍSÍ og hafði engin plön um að hætta að æfa sund. Það sem kærðu tilgreina sem ástæður þess að Jóhanna hætti að æfa sund eru ósannar og er það sérstaklega ómaklegt og ósanngjarnt af stjórn og þjálfara að kenna iðkenda um að hafa hrökklast frá og orðið að hætta að æfa sund þegar fyrir liggur að kærðu sjálf þ.e. þjálfari og yfirstjórn Sundráðsins brugðust. Hér er um að ræða þjálfara sem er fullorðinn einstaklingur og yfirstjórn Sundráðs sem eru líka allt fullorðnir einstaklingar og svo barn þ.e. iðkandi. Þeir fullorðnu allir sem einn kenna barninu/iðkandanum um hvernig komið er, en líta ekki í eigin barm þrátt fyrir að fyrir liggi álit þar sem mistök allra fullorðnu/kærðu eru tíunduð. Þetta telur kærandi fáheyrt og með hreinum ólíkindum. Slík framkoma er ekki í anda íþróttahreyfingarinnar og ekki í anda ályktunar sunddeildarinnar sem hefur ályktað að hagur iðkenda skuli alltaf hafður í fyrrirúmi.

Fullyrðingum kærðu um að það sem kærandi heldur fram í málinu sé byggt á túlkun tilfinningum og skoðunum kæranda er vísað til föðurhúsanna.

Í greinargerð kærðu er því haldið fram að tilgangur þjálfara með skrifum sínum á umdeildu bréfi til foreldra Jóhönnu hafi einungis verið så að fá hjálp foreldra hennar til þess að koma henni út úr ógögum sem þjálfari taldi að hún stefndi í. Við lestur bréfsins þar sem þjálfari tíundar það hversu ómöguleg og óeðlileg Jóhanna er, er ekki að sjá beiðni um aðstoð heldur hreinar og klárar skammir til foreldra Jóhönnu. Þar sem þjálfarinn kvartar yfir því að foreldrar Jóhönnu sjái ekki að sökin liggi hjá þeim. Því er kærandi algjörlega ósammála. Hann er bæði ósammála því að bréfið hafi verið beiðni um aðstoð og ósammála því sem fram kemur í bréfinu.

Í greinargerð kærðu kemur fram að opinber afsökunarbeiðni af hálfu kærðu myndi ekki leysa málið eða sætta nein sjónarmið. Þessu er kærandi ósammála því með afsökunarbeini myndi yfirstjórn Sundráðs ÍRB og yfirþjálfari Anthony viðurkenna að þjálfari fór út fyrir þann ramma sem honum bar að vinna eftir og að Sundráðið brást ekki rétt við ástandinu.

Kærðu fullyrða ef þeir hefðu gert stórmistök í málinu væru þeir nú þegar búinir að biðjast afsökunar. Kærandi vill benda á að í aliti Ráðgjafahópsins kemur fram að mistök hafi verið gerð af hálfu yfirstjórnar og þjálfara. Hvað þarf meira til? Kærandi sprýr til hvers leitað var til Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins í eineltismálum, ef ekki stóð til að fara eftir því aliti er Ráðgjafahópurinn skilaði?

Varðandi samkomulag sem gert var á milli aðila fylgiskjal 27. með greinargerð kærðu, taldi kærandi sig vera að gera samkomulag sem sneri að því að aðilar myndu leggja ágreining sinn til hliðar og halda áfram. Hann átti ekki von á því að samkomulagið yrði túlkað af hálfu kærða á þann hátt að einungis Jóhanna og foreldrar hennar ættu að láta ágreining niður falla heldur hélt hann að báðir aðila sætu við sama borð og báðir aðilar þyrftu að hætta öllum ágreiningi og Jóhanna gæti aftur hafið sundæfingar með sínum hóp og þjálfari þyrfti líka að leggja sitt af mörkum. En svo var nú ekki raunin. Jóhanna fékk ekki að æfa með sínum hóp þrátt fyrir samkomulagið. Samkomulagið var undirritað 26. nóvember og fékk Jóhanna ekki að koma á æfingu í sínum hóp fyrr en 16. janúar. Samkomulagið hélt ekki, kærðu stóðu ekki við sitt og lögðu ágreining ekki til hliðar. Það var þá sem kæranda varð ljóst að hann yrði að leggja fram formlega kvörtun vegna eineltis þjálfarans.

Í niðurlagi greinargerðar halda kærðu því fram að þau hafi alla tíð haft hlutleysi og sanngirni að leiðarljósi í sínum störfum og að þau hafi unnið að heilindum að öllum málum. Kærandi bendir enn og aftur á það sem fram kemur í álti Ráðgjafahópsins varðandi meðferð kærða á máli Jóhönnu. Þar kemur fram að kærðu, **Sundráð ÍRB hefði átt að grípa strax inn í er kvartanir bárust og skoða málið frá hlutlausu sjónarmiði og að kærðu Sundráð ÍRB hafi ekki hlustað skýrt á rödd iökenda og foreldra** sjá bls. 10 í álti.

Í niðurlagi greinargerðar kemur einnig fram að kærðu telji mikilvægt að málinu verði lokið á einhvern formlegan hátt þótt þau telji að málið eigi ekki erindi fyrir Dómstól ÍSÍ. Kærandi er því sammála að mál þetta þarf að fá einhvern endi, þess hefur kærandi óskað allan tíman án þess að á hann hafi verið hlustað af hálfu kærðu. Kærandi hefur óskað eftir opinberri afsökunarbeiðni frá kærðu og fáist hún er málinu lokið af hans hálfu. Kæranda þykir það skjóta skökku við að kærðu fari fram á að máli þessu verði vísað frá Dómstól ÍSÍ en óski jafnframt eftir því að málinu verði lokið með formlegum hætti. Af þessu má sjá að báðir aðilar óska þess sama, að málinu ljúki með formlegum hætti.

Dómstóll ÍSÍ

Kærandi telur að mál þetta eigi að hljóta meðferð fyrir Dómstól ÍSÍ þar sem ekki sé til að dreifa öðrum vettvangi til þess að fá málið útkljáð. Kærandi hefur farið allar þær

leiðir sem hann hefur séð mögulegar til þess að reyna að fá órétti sem hann telur dóttur sína vera beitta hrundið og telur Dómstól ÍSÍ eina vettvanginn til þess að fá málið tekið fyrir og afgreitt.

Kærandi telur mikilvægt að aðilar máls fái niðurstöðu í málið svo hægt sé að halda áfram.

Kærandi getur ekki betur séð en að kærðu séu honum sammála samanber orð kærðu í niðurlagi greinargerðar kærðu þar sem þau óska þess að málinu verði lokið með formlegum hætti.

Kærandi telur að veita eigi undanþágu frá ákvæði um viku kærufrest. Þetta mál er þess eðlis að engum hefði gagnast að kærandi hefði hlaupið strax með það fyrir Dómstól ÍSÍ. Það var allan tíman vilji kæranda og fjölskyldunnar að málið yrði leyst innan sunddeildarinnar eða Sundraðsins. Það var hinsvegar ekki gert. Kærandi telur sig hafa sýnt Sundráðinu mikla þolinmæði og mikla biðlund í málinu. Sundráði var gefi góður tími til þess að bregðast við umkvörtunum og þegar álit Ráðgjafahóps lá fyrir.

Kærandi telur að það sem fram kemur í áliti Ráðgjafahópsins Æskulýðsins í eineltismálum sé þess eðlis að kærðu eiga að biðjast afsökunar á því. Kærandi telur að þjálfari eigi að segja frá því við hverja hann ræddi, þjálfara og kennara, um Jóhönnu og vitnar í í harðorðu bréfi til foreldra hennar.

Svargreinargerð barst 18. nóv. 2013, frá Garðari K. Vilhjálmsyni hdl f.h kærðu:

Athugasemdir vegna athugasemda við greinargerð í máli nr. 8, 2013:

Til mín hafa leitað stjórn Sundráðs ÍRB og Anthony D. Kattan, vegna bréfs yðar dags. 17. október (sic) þar sem þeim er boðið að koma á framfæri athugasemdum við bréf dags. 23. október (sic) frá Völvu lögmönnum, undir yfirskriftinni „Athugasemdir vegna greinagerðar kærðu“.

Ekki verður annað lesið úr bréfi Völvu lögmannna en það sé nokkurs konar endurtekning eða ítrekun á kæru þeirri sem lögð var fram hjá dómstóli ÍSÍ í ágústbyrjun 2013. Þar sem ljóst er að kröfugerð kæranda er nokkurn veginn sú sama og málsástæður þær sömu og komu fram í kærunni, vísa umbjóðendur mínr til greinargerðar sinnar í málinu. Umbjóðendur mínr hafna alfarið kaflanum „tilefni kærunnar“ í bréfi kærenda og vísa til greinargerðar sinnar. Umbjóðendur mínr vilja þó koma að eftirfarandi athugasemdum vegna þess málflutnings sem fram kemur í bréfinu, umfram það sem fram kom í kæru og leggja fram hjálögð gögn.

1. Umbjóðendur mínr harma það að reynt sé að draga að máli þessu fleiri aðila

en ástæða og tilefni er til. Umbjóðendur mínr hafna því að nafn Rannveigar Sveinsdóttur sé á vitnalista fyrir Sundráð ÍRB eða hafi verið sett þar án hennar vitundar. Hið rétta er að í greinargerð umbjóðenda minna eru foreldrar barna sem æft hafa undir stjórn Kattan, talin upp sem eitt mengi vitna sem hægt væri að leita til í málinu. Augljóst er að Rannveig kýs sjálf, væntanlega að undirlagi kæranda í málinu, að stíga fram og rita þetta bréf (skjal merkt 28). Hvað efni bréfsins varðar, þá dæmir það sig að mestu sjálft. Ekki verður með nokkru móti séð eða skilið hvaða tengsl eru milli þess að barn hennar hafi æft sund hjá umbjóðanda mínum og þess að það hafi leitað til sálfræðings. Hvað varðar aðdróttanir um lygar formanns Sundráðs ÍRB, þá er þeim vísað til föðurhússanna, enda engum rökum eða dæmum studdar. Hins vegar er vert að benda á að eiginmaður bréfritara sat á þessum tíma í stjórn ÍRB, var formaður sunddeildar UMFN, og tilheyrði því þeim „söfnuði“ sem hún kýs að kalla svo í bréfi sínu. Fundur sá sem hún vitnar til í bréfi sínu var haldinn af því tilefni að þrjár mæður iðkenda vildu að reglum um mætingar og viðmiðum fyrir hópa yrði breytt. Aldrei var rætt um framkomu umbjóðanda míns, Kattans, á þessum fundi eða samskipti hans við iðkendur.

2. Hvað varðar bréf Halldóru Magnúsdóttur (skjal merkt 29), þá er rétt sem þar kemur fram að umbjóðendur mínr áttu fund með henni og dóttur hennar vegna sonar hennar, Einars Þórs. Hvað varðar tilefni þeirra orða sem um son hennar voru höfð þá áttu þau sér rætur í því að umbjóðandi minn var að lýsa hegðun hans og orðbragði sem óþarfi er að rekja hér. Umbjóðandi minn ræddi einnig á þessum fundi kosti Einars og hve ánægjulegt væri að hafa hann á æfingum þegar hann hegðaði sér vel og væri samvinnuþýður. Einar æfði í eitt ár eftir að þessi umræddi fundur var haldinn og hætti síðan eftir það án þess að nein skýring kæmi frá foreldrum önnur en Einar væri upptekinn við nám
3. Umbjóðendur mínr leggja á það áherslu að margssinnis hefur verið rætt við foreldra kæranda í máli þessu til að reyna að leiða það til lykta. Bréf það sem vitnað er til að umbjóðandi minn Kattan hafi sent var skrifað í kjölfar viðræðna hans við föður kæranda og ber yfirskriftina: „Moving forwards with Jóhanna“, sem scint verður túnkað sem neikvæð yfirlýsing. Þrátt fyrir það sem fram kemur í bréfinu og foreldrar kæranda hafa lýst sem „ófyrirgefánlegu“ þá segir í niðurlagi bréfins:

„I hope we can come to some kind of agreement on how to move forwards. I truly appreciate the time spent last night and hope you will not take this email negatively. I want to find away forwards, but I am putting the ball now firmly in your court. Until I see your family try harder to make this better, I am all out of ideas.“

Ekki verður annað ráðið af þessum orðum umbjóðanda míns en hann sé í einlægni að reyna að vinna með kærendum að lausn deilu þeirra. Umbjóðandi minn, Kattan, hefur beðið kærendur afsökunar á bréfinu og innihaldi þess og Sundráð lýst því yfir að það telji ýmislegt í því afar óheppilega orðað. Kærendur virðast hins vegar aldei hafa viljað í fullri alvöru ná einhverskonar sátt í málinu, því þrátt fyrir að aðilar hafi gert með sér samkomulag um sátt í

því þann 26. nóvember 2012, þá halda kærendur áfram með málið. Í bréfinu kemur fram að ástæða þess að kærandi hafi séð sig knúna til að halda áfram með málið hafi verið sú að kæranda hafi ekki verið leyft að hefja æfingar að nýju eftir gerð samkomulagsins. Kærandi sýndi því ekki áhuga að mæta til æfinga fyrr en mánuði eftir að samkomulagið var gert. Þá var umbjóðandi minn erlendis í jólaleyfi og kom ekki til landsins fyrr en um miðjan janúar. Þá þegar var kæranda heimilt að hefja æfingar.

4. Varðandi athugasemdir kærenda um að ekki hafi verið brugðist með réttum hætti við álti ráðgjafahóps í eineltismálum, þá hafna umbjóðendur mírir því að svo sé. Umbjóðendur mírir telja sig hafa farið eftir öllum þeim tilmælum sem koma fram í skýrslu Ráðgjafahóps Æskulýðsvettvangsins í eineltismálum. Má í því samhengi nefna:
 - a. Allir þjálfarar eru hvattir til að sækja alla fræðslu og fundi sem eru í boði hjá UMFN, Keflavík, SSÍ, ISÍ og mennta sig enn frekar í starfi sínu. Yfirþjálfari hefur þegar hafið nám þar sem hann hyggst bæta við sig meistaragráðu í íþrótttafræði/þjálfun.
 - b. Þegar nýir sundmenn byrja í hópum hjá umbjóðanda mínum eða færast upp til hans úr öðrum hópum er nú ákveðið vinnulag. Fundað er með foreldrum og/eða sundmönnum og boðið upp á ýmsar leiðir ef tungumál er fyrirstaða. Dæmi um þetta er að skipa trúnaðarmann sundmanns eða halda einstaklingsfundi með túlk. Haldnir hafa verið fjölmargir almennir foreldrafundir þar sem foreldrum er boðið að spyrja stjórni Sundráðs ÍRB út í skipulag og æfingar. Þá hélt Kristinn Ásgeir Gylfason fyrrverandi sundmaður námskeið 14. nóvember sl. fyrir foreldra um hvernig er að vera foreldri barns í sundi, hvernig æfingar fara fram og hvernig keppni í sundi er. Þá hafa umbjóðendur mírir birt ógrynni af upplýsingum og efni fyrir foreldra í fréttabréfi Sundráðs ÍRB sem kemur út einu sinni í mánuði, á heimasíðu félagsins og facebook síðu. Allar þessar upplýsingar má nálgast á www.keflavik.is
 - c. Haldnar eru fundargerðir þegar fundað er með foreldrum eins og gert var í þessu máli. Ekki hafa viðlíka mál komið upp síðan 19. september 2012 þegar þetta mál hófst fyrir 14 mánuðum síðan.
 - d. Umbjóðendur mírir hafa alltaf gætt fyllsta hlutleysis í þeim málum sem á borð þeirra hafa borist og tengjast iðkendum. Varðandi þetta mál þá hafa umbjóðendur mírir staðið við þá samninga sem gerðir hafa verið. Sérstaklega skal tekið fram að umbjóðendur mírir hafa aldrei tjáð sig opinberlega um þetta mál né farið með upplýsingar því tengdu í fjölmíðla.
5. Í október síðastliðnum var gerð sérstök könnun á samskiptum og hvatningu meðal iðkenda hjá umbjóðendum mínum. Könnunin er hluti af meistaranámi umbjóðanda míns Kattan við Stirling University í Skotlandi. Könnun þessi og niðurstöður hennar fylgja bréfi þessu. Spurningar voru lagðar fyrir iðkendur sem æfa undir stjórni umbjóðanda míns Kattan, um samskipti þeirra við hann sem þjálfara á víðum grundvelli. Niðurstöður könnunarinnar eru nokkurn veginn allar á einn veg – mjög jákvæðar í garð umbjóðanda míns og þess

starfs sem fram fer hjá Sunddeild ÍRB.

Með vísan til þess sem hér að framan greinir ítreka umbjóðendur míni kröfur sínar samkvæmt greinargerð sinni.

VI. Niðurstaða

Mál þetta varðar einkum ágreining aðila um það hvort kærðu beri ábyrgð á því að kærandi hafi hrakist frá sundþjálfun sem hún stundaði hjá kærðu á árunum 2010-2012. Aðilar gerðu mér sér samkomulag 26. nóv. 2012 varðandi samskipti sín. Í framhaldinu fór kærandi aftur að mæta á sundæfingar, í jan 2013. Samkomulagið hélt þó ekki að mati kærðu, og ágreiningur var enn til staðar. Það var þá sem kæranda varð ljóst að hann yrði að leggja fram formlega kvörtun vegna eineltis þjálfarans.

Kæran barst íþróttadómstól ÍSÍ hinsvegar ekki fyrr enn 6. ágúst 2013, en þá var kærufrestur löngu liðinn, en hann er ein vika sbr.gr. 24.1 í lögum ÍSÍ.

Kærandi hefur farið framá að dómurinn veiti undanþágu frá kærufresti á grundvelli 24.2 gr laga ÍSÍ. Í greininni segir að dómstóllinn geti leyft málshöfðun eftir að kærufrestur er liðinn, ef sérstakar ástæður mæla með.

Dómurinn sér hinsvegar ekki að að þær ástæður séu fyrir hendi í máli þessu. Aðilar gerðu með sér sátt um deiluefni sitt þann 26. nóv. 2012, og ekki hefur verið sýnt framá af hálfu kæranda að hann hefi ekki getað vísað málínu til dómstílsins innan kærufrests um leið og hann taldi að samkomulagið hefði verið brotið, en það taldi hann orðið ljóst 16. jan 2013. Er því óhjákvæmilegt annað en að vísa málínu frá dómi.

DÓMSORÐ:

Kæru Júlíusar Friðrikssonar f.h. ófjárráða dóttur sinnar Jóhönnu Júlíu Júlíusdóttur á hendur Sundráði ÍRB og Anthony D. Kattan, er vísað frá dómi.

Upplesið í réttinum að aðilum fjarstöddum.

Þannig fram farið.
Selfossi 11. janúar 2014

Ólafur Björnsson
Ólafur Björnsson dómari (sign.)

Um áfrýjun: Heimilt er að skjóta dómi þessum til áfrýjunardómstóls ÍSÍ, og er áfrýjunarfrestur til áfrýjunardómstólsins ein vika frá því aðila máls var fyrst kunnugt um niðurstöðu þess, en þó eigi síðar en 4 vikum eftir að framangreindur dómur var kveðinn upp.